



**UNIVERSITY
OF ALBERTA**

**2021/22 Annual Report of the
Canadian Institute of Ukrainian Studies**

**Faculty of Arts
College of Social Sciences and Humanities
University of Alberta**

19 May 2022

Contents

About CIUS	3
Director’s special message on CIUS and the war in Ukraine	5
CIUS Director’s report.....	6
Key academic achievements in 2021/22.....	9
Program report summaries	12
CIUS Key priorities for 2022/23.....	18
Appendix A: Strategic Plan report and Strategy Map	20
Appendix B: Updated Terms of Reference for CIUS Executive Committee	22
Appendix C: CIUS Key areas of activity	23
Appendix D: CIUS internal working committees	25
Appendix E: New position description: CIUS Communications and Media Relations Lead.....	26
Appendix F: Financial summary.....	27

About CIUS

“Building Ukrainian studies for a better future”

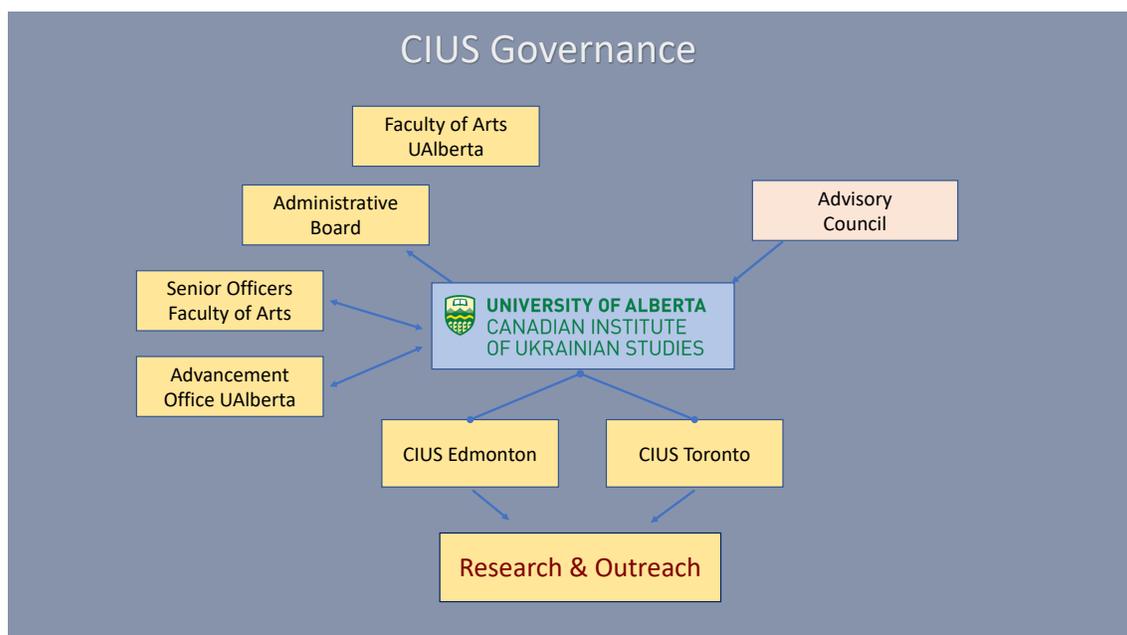
The Canadian Institute of Ukrainian Studies (CIUS) is a **global leader in the field of Ukrainian studies**. The institute is dedicated to the production, preservation, and dissemination of expert knowledge about Ukraine and Ukrainians in Canada and worldwide.

The home base and supportive administrative environment of CIUS since its founding in 1976 has been the University of Alberta, initially in the Office of the Vice-President for Research and since 2012 under the Faculty of Arts, presently in the College of Social Sciences and Humanities. CIUS maintains a branch office at the University of Toronto and implements several ongoing programs and projects in Ukraine.

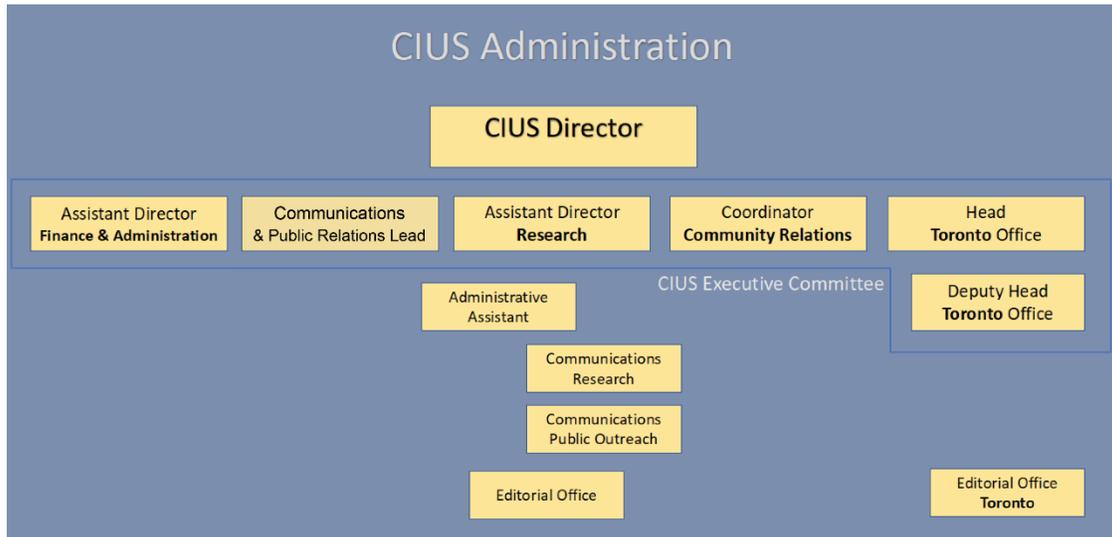
Through its wide-ranging programs and publishing activity CIUS facilitates **sustained scholarly engagement** and cooperation between Canada and Ukraine, partner institutions, and researchers around the globe, as well as between diverse ethnic and cultural groups in Canada. **Multidisciplinary** in its work, CIUS integrates the humanities and social sciences into its scholarly agenda. CIUS has an exemplary record of **community engagement and outreach**, with a large and loyal following among members of the Ukrainian diaspora and the general public—particularly on social media and for its many online lectures and other scholarly events.

CIUS boasts **innovative programming** based on the **value-added work** performed by its full-time employees, affiliates, visiting fellows, and researchers. CIUS currently has **eighty-four endowment funds with an estimated market value of nearly \$41 million**. In the past five years, the institute has also obtained over \$6.5 million in additional research project awards from several project sponsors across North America and Europe.

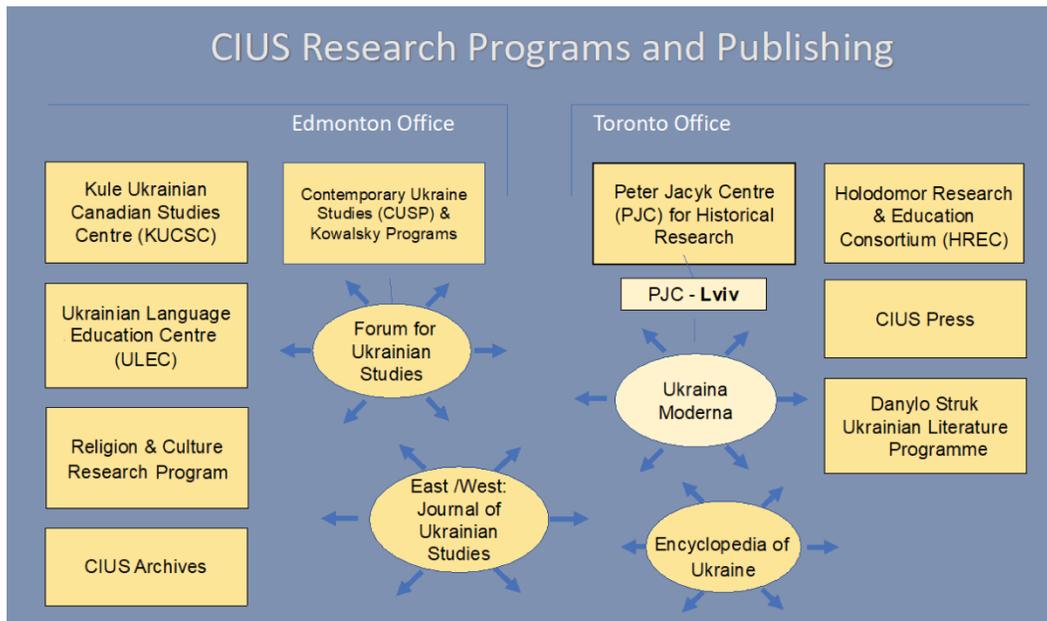
CIUS Governance and Relationships Chart 2021/22



CIUS Internal Administration Chart 2021/22



CIUS Research Programs and Publishing Map 2021/22



Director’s special message on CIUS and the war in Ukraine

I am writing these words as the world continues to reel from the brutal invasion of Ukraine by the Russian Federation launched on 24 February 2022. The events of the last two months have dramatically affected the work of the Canadian Institute of Ukrainian Studies, as my colleagues and I have had to swiftly adjust and reconsider our earlier plans and priorities. In this message, I shall highlight the response of CIUS to the unprecedented present geopolitical crisis, not seen since the end of the Second World War. This section will highlight CIUS activities for the period of **24 February–30 April 2022**. The CIUS Director’s Report, following below, then proceeds to discuss all the other accomplishments of the institute in the normal reporting year.

Since its founding at the University of Alberta in 1976, the Canadian Institute of Ukrainian Studies has always closely followed developments in Ukraine, especially so after Russia invaded and occupied Ukrainian territories in 2014. With the escalated attacks on Ukraine since 24 February 2022, CIUS has engaged in the following activities as part of the concerted global response to the Kremlin’s aggression against Ukraine.

Three official [CIUS Statements on Russia’s war on Ukraine](#) have been issued since February 24th.

Mobilizing its knowledge in order to engage with the heightened interest in Ukraine resulting from global media coverage of the war, CIUS launched the video series “[Did You Know: CIUS Answers](#)” on its YouTube channel. In the **19 episodes** produced since February 27th, the institute draws on its own experts as well as support from partners around the world, delving into questions and sharing important historical and contemporary information to help the public become better educated about Ukraine and Ukrainians and to combat disinformation.

To further connect with the world, in April 2022 CIUS launched its [Media Monitoring Service](#) (MMS) to identify and critically assess dominant narratives—including disinformation—in selected key Canadian and US media. The purpose of the MMS is to inform experts and the general public about how Ukraine and Ukraine-related events are covered and reported in these media outlets. The MMS is aligned with the work of CIUS’s online [Forum for Ukrainian Studies](#). Established in 2016 under the institute’s Contemporary Ukraine Studies Program, the *Forum* has become the institute’s prime analytical platform for timely contributions by policy experts, think tankers, practitioners, and a broad range of scholars, providing essential analysis on current issues in Ukraine, Eastern Europe, and on the global stage, helping to transform international understanding of contemporary Ukraine.

The CIUS team continues to respond to media requests. In the ten weeks since 24 February our scholars have participated in over 130 interviews and other **media engagements**:

Op-eds -	11	Webinars -	6
Broadcast interviews -	87	Public lectures -	3
Newspaper interviews -	10	Podcasts -	2
Articles -	13	Round tables and panels -	4

In particular, two of the webinars were organized by CIUS's Contemporary Ukraine Studies Program:

Immediate response on February 25th: “[Russia’s War Against Ukraine: What is at stake?](#)”

A blitz round table of CIUS's key scholars focusing on the issues that brought about the current geopolitical crisis with Ukraine at its core: Ukrainian-Russian relations, democracy, and sovereignty.

March 30: “[Ukrainian Students Reflect on Russia’s War Against Ukraine](#)”

After over a month of disruption of the peaceful lives of millions of Ukrainians, including countless documented war crimes, Ukrainian students reflect on the war and speak about it from their perspective as witnesses, young citizens, and future professionals in their fields of study.

The [Internet Encyclopedia of Ukraine](#) carried out a thorough update of articles on the Donbas (Donets Basin), Donetsk and Luhansk oblasts, and major cities in the region, most notably the city of Mariupol, and featured related information in a special e-blast.

In an online round table held on 29 April, 2022 titled “[Russia’s war on Ukraine in the context of genocide](#),” HREC invited world-renowned scholars of genocide to discuss genocide theory and law as they apply to Russia’s war crimes during its invasion of Ukraine.

[DUSS UAlberta - Disrupted Ukrainian Scholars & Students Initiative](#) was jointly initiated at the University of Alberta by the [Canadian Institute of Ukrainian Studies](#), [Kule Institute for Advanced Study \(KIAS\)](#), [Kule Folklore Centre](#), [Department of Modern Languages and Cultural Studies](#), [Department of History, Classics, and Religion](#), and the [Wirth Institute for Austrian and Central European Studies](#), coming together set aside research funding to support disrupted Ukrainian scholars and students. Thus far, DUSS UAlberta has reallocated \$529,000 for this purpose. All the partners call upon the Government of Alberta, corporations, and the broader community to raise an additional \$500,000 to help alleviate the increasing needs of Ukraine’s displaced scholars and students.

Rounding out this list of specific measures initiated by CIUS in response to Russia’s war on Ukraine is the [Ukraine-Archives Rescue Team, or U-ART](#). Coordinated by CIUS together with the Kule Folklore Centre and KIAS at the University of Alberta, U-ART is led by CIUS Director Natalia Khanenko-Friesen and KIAS Director Geoffrey Rockwell. Supported by several national stakeholders, this team offers free digital storage to Ukrainian scholars and institutions under threat, providing secure private data backup for archives, research institutions, and individual scholars in all disciplines.

CIUS Director’s report

In the reporting year (1 May 2021 through 30 April 2022), the Canadian Institute of Ukrainian Studies continued to assert its leadership in the field of Ukrainian studies globally through **scholarly excellence**. Additionally, the institute continued to demonstrate commitment to the enhancement of its **administrative cohesiveness** and **communications** and effective **self-governance**.

In the **scholarly** domain, in addition to current and ongoing projects as reported here, CIUS embraced two key foci as Canada and Ukraine marked major milestones in their histories. In recognition of the 50th anniversary of the adoption of Canada’s Policy of Multiculturalism in 1971, CIUS engaged in a year-long *Multiculturalism-at-50 (M50) Initiative*, reflecting on the history and, importantly, the future of Canada as “Multicultural Canada.” While commemorating the role of Ukrainian Canadians in the establishment of multiculturalism, this ground-breaking institutional initiative at CIUS adopted a course towards *Reconciliation* as postulated by Canada’s Truth and Reconciliation Commission. CIUS hosted “[Reconciling](#)

[Multiculturalism in Canada: An International Symposium](#)”, supported by federal funding, and engaged with multiple cultural groups and stakeholders, across Canada and internationally, in four Symposium conferences. To act on TRC recommendations and to support Ukrainian Canadian ongoing initiatives towards reconciliation, CIUS launched its first graduate student award to advance research on Indigenous-Ukrainian relations in Canada in September 2021.

In 2021, in recognition of the 30th anniversary of Ukrainian Independence and the 130th anniversary since the settlement of the first Ukrainian immigrants in Canada, CIUS launched a three-year project focusing on the documentation and examination of the post-1991 Ukrainian immigration to Canada (“Post-1991 Project”). CIUS led the formation of the research team and reported on the project’s preliminary findings in October 2021. Another major accomplishment that effectively commemorated the 30th anniversary of independent Ukraine was the completion of the Hrushevsky Translation Project, discussed below in the report by the Jacyk Centre (based at CIUS’s Toronto Office).

In the area of **communications**, some important changes took place. First, changes concern the revamping of the key reporting document at CIUS, formerly known as the *CIUS Newsletter*, into the annual *CIUS Review* ([browse CIUS Review online](#)). The 2021 edition highlights the achievements of the institute in a new conceptual format, reflecting on three pillars of CIUS work along the lines of scholarship, engagement, and sustainability. This publication also effectively communicates to stakeholders the important reframing of many CIUS activities under a shared strategic vision. Second, following upon the recommendations from the Communications Strategies Committee, which addressed its mandate in the winter of 2020, an executive position of Communications and Public Relations Lead was instituted at CIUS. Upon the approval of this post in the fall of 2021, the institute welcomed Andrea Kopylech into the role in February 2022.

In the context of UAlberta’s ongoing restructuring and CIUS’s own internal reorganization, the institute continued enhancing its **administrative cohesiveness**. In addition to the new Communications and Public Relations Lead, the communications team relies on the work of Ksenia Maryniak (in a dual role with her CIUS Editor position), Jenn Fedun (also a research associate at CIUS’s Kule Ukrainian Canadian Studies Centre), and Oleksandr Pankieiev (also a research coordinator with CIUS’s Contemporary Ukraine Studies Program). Streamlining of the communications team’s work continues as Andrea Kopylech settles into her responsibilities and the institute copes with wartime challenges.

In its operations during these transitional times at the university, CIUS has benefited from the assistance of the Arts Faculty’s ACE and its officers Oliver Rossier and Gail Mandryk, as well as ACE’s new administrative assistant, Iryna Kozina, who joined UAlberta and ACE as a casual employee in the fall of 2021. With the arrival of the Communications Lead and ACE Administrative Assistant, the institute embarked on the further development of CIUS work protocols and operational guidelines.

CIUS **self-governance** has continued to improve as well. Given the institute’s global footprint, decentralized operations, offices in Edmonton, Toronto, and colleagues in Lviv, Kyiv, and Kharkiv, CIUS operations are complex and require careful governing. Overall, the institute is governed by and relies on three distinct planes of activity. *Scholarly* activities at the institute are led by the CIUS director and directors of the institute’s academic programs. The **CIUS Council of Directors** serves the institute as an important venue for conversations and discussions that inform key strategic decisions.

Administrative operations at the institute are overseen by the CIUS Director, the **Core Executive Team** (consisting of the Assistant Director for Finance and Administration and Assistant Director for Research), and the **CIUS Executive Committee**, representing both Canadian offices (see charts on p. 3–

4). To attend to and further enhance various dimensions of CIUS operations and academic work, the institute also relies on the work of committees, both continuing or struck in response to particular institutional needs. In the reporting year, two committees were in operation, the **CIUS Social Committee** (a permanent committee) and **Strategic Planning Advisory Committee**, convened to assist the CIUS Director and the Executive in the development of the Institute Strategic Plan 2022–26, leading up to CIUS’s 50th anniversary.

To assure proper communications between all CIUS offices and research teams, at the end of the fiscal year the executive convenes the **CIUS Annual Assembly**. The Assembly offers institute teams and leaders an opportunity to engage with all members across the entire organization and report on key developments at the institute over the course of the year. The Assembly essentially plays the role of a “townhall meeting” at the institute and allows all members of CIUS, no matter their location and program membership, to engage with the institute as a whole.

Finally, in the area of self-governance I am pleased to report that during the academic year of 2021/22 CIUS engaged in the development and conceptualization of its **Strategic Plan 2022–26**. The work on this plan began during a CIUS Retreat in early September led by Dale Reesor (Four Shores Consulting), and was continued by the Strategic Planning Advisory Committee created in the fall of 2021 (Oleksandr Pankieiev, Chair, members Natalia Khanenko-Friesen, Serhiy Bilenky, Roman Senkus, and, since February 2022, Andrea Kopylech). Dale Reesor assisted the SPAC in developing the plan, which was subsequently discussed with CIUS program directors and the CIUS Executive and presented to the CIUS Assembly. The Strategic Plan (**CIUS Strategy Map 2022–26**) has thus been finalized and was approved by the CIUS Director on 28 April 2022. It can be viewed in the Appendix section of this report.

CIUS – Key academic achievements in 2021/22

With four endowed centres, one academic press and one consortium, six major research programs, four publishing venues, seventy-two key research projects, and forty employees, CIUS maintains an international profile as a leader of Ukrainian studies outside of Ukraine. Through its activity in 2021/22—and in particular after the escalation of Russia’s invasion on 24 February—CIUS’s plethora of units, centres, and programs have met the challenge of responding to increased interest on the part of governments, media, and the community, thereby also helping to promote the mission and vision of the University of Alberta.

Programs and Centres



6 centres, press, and consortium
10 programs and publishing venues



2 offices in Canada
2 partner offices in Ukraine

Fundamental Research



78 key projects



33 ongoing projects
24 initiated
21 completed

Global Collaborations



9 international collaboration projects



28 institutional partners
2 independent partners

Academic Engagement and Outreach



28 conferences / symposia / panels
19 UAlberta, **9** national / international



67 lectures and presentations delivered by individual program members



44 academic lectures and presentations

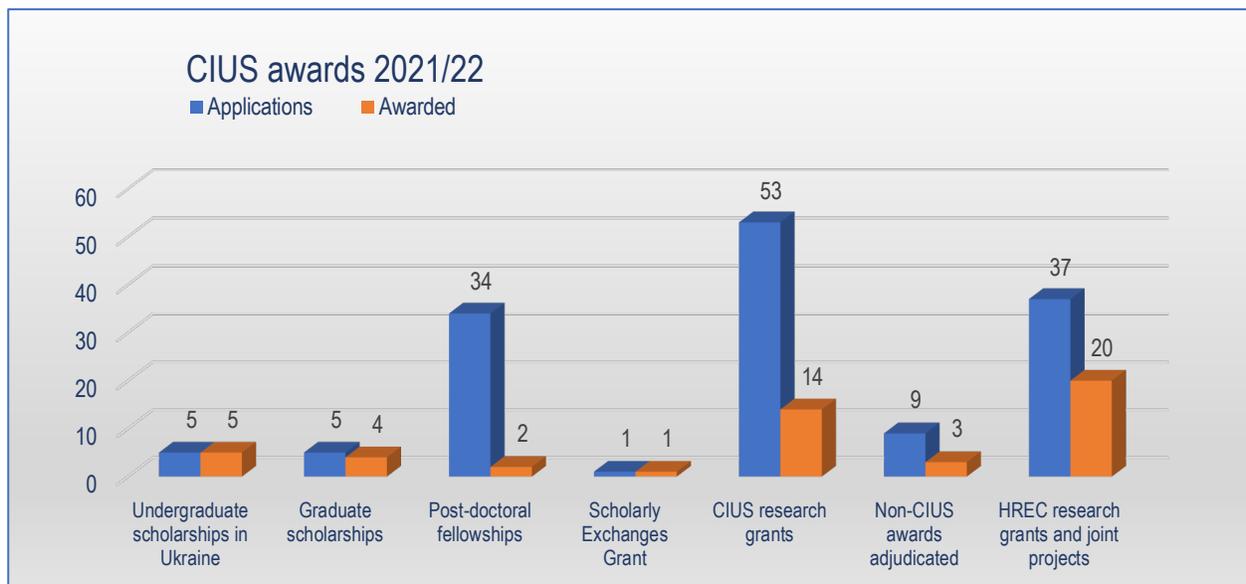
Supporting Scholars



29 CIUS grants and fellowships issued (107 applications)



20 HREC research and project grants issued (37 applications)



Knowledge Production and Dissemination



14 books produced and published



664 articles published in CIUS journals, the *Forum for Ukrainian Studies* website, and the *Internet Encyclopedia of Ukraine*



9 open-access journal issues produced



44 publishing and editorial projects (by individual staff members)



690,000 number of times website-based articles accessed and/or downloaded



9,750 subscribers to CIUS digital news delivery and digests

Scholarly and Community Engagement Leadership



76 roles as scholarly experts and community leaders, serving on administrative, editorial, and advisory boards, including service roles in organizations and committees



7 awards received by CIUS units and staff

Digital Engagement and Outreach



5 Facebook pages: CIUS, ULEC, HREC, HREC-Education, *Forum for Ukrainian Studies*



4 Twitter: ULEC, HREC, HREC-Education, *Forum for Ukrainian Studies*



70,664 visitors to CIUS website
14,130 visitors to *Forum* website
30,000 visitors to HREC website



8,137 CIUS Facebook page visits

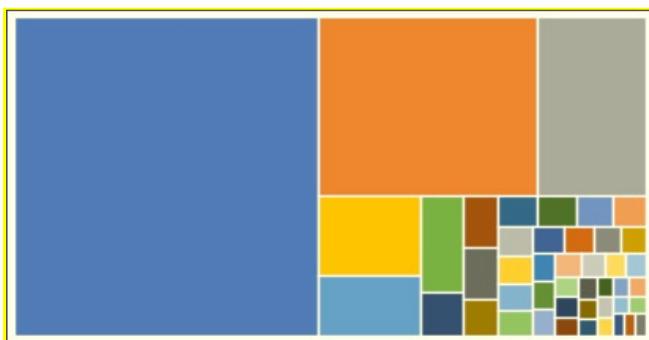


189,824 CIUS Facebook page reach



133 media coverages in 10 weeks of war

CIUS Facebook page audience – top 10 countries



Ukraine	43.6%	UK	1.9%
Canada	20.7%	Italy	1.0%
USA	9.7%	France	0.9%
Poland	4.0%	Russia	0.8%
Germany	3.1%	Turkey	0.6%

Seminars, Lectures, Symposia, Conferences, and Other Events

Sponsored or co-sponsored by CIUS (reverse chronological order)

- 14 April 2022. Lecture: “The river that killed and saved: Crossing the Dnister into Romania during the era of collectivization and famine in Ukraine.” Presenter: Eduard Baidaus.
- 6 April 2022. Round table: “Reporting Ukraine: Fake news and disinformation as an indispensable part of Russia’s war against Ukraine.” Panelists: Maria Avdeeva, Nataliia Steblyn, Ingrid Dickinson, Emerson T. Brooking, and Kathrin Wesolowski.
- 30 March 2022. Seminar: “Ukrainian students reflect on Russia’s war against Ukraine.”
- 24 March 2022. Bohdan Bociurkiw Memorial Lecture: “Religion, relatedness, and belonging in Ukraine.” Presenter: Catherine Wanner.
- 9 March 2022. Annual Shevchenko Lecture: “In pursuit of the past and the future: Reflections on a career in Ukrainian studies from the 1960s to the 2020s.” Presenter: Frank Sysyn.
- 25 February 2022. Round table: “Russia’s war against Ukraine: What is at stake?” Speakers: Natalia Khanenko-Friesen, Volodymyr Kravchenko, Frank Sysyn, Marko Stech, and Oleksandr Pankieiev.

- 23 February 2022. Book discussion: *Memoirs of Iryna Savytska-Kozak*, prominent member of the OUN and UPA. Participants: Alexander Motyl, Myroslav Shkandrij, and Vakhtang Kipiani.
- 17 February 2022. “Russian aggression against Ukraine: What is at stake?” Lecture by: Bohdan Nahaylo.
- 31 January 2022. Lecture: “The Ukrainian economy: How vulnerable is it to Russian aggression?”
Presenter: Anders Åslund.
- 27 January 2022. Book discussion: “Myron Korduba’s diary, 1918–25.” Participants: Jan Jacek Bruski, Ola Hnatiuk, and Oleh Pavlyshyn.
- 21 January 2022. Online international symposium: “Reconciling Multiculturalism in Today’s Canada.”
Session 4. Conclusion to a series of events marking the fiftieth anniversary of official multiculturalism in Canada. <https://m50.artsrn.ualberta.ca/schedule/#friday-january-21-2022>.
- 21 January 2022. Conference: “From Cossack History to the Study of the Holodomor: A One-Day Conference in Honour of Frank E. Sysyn.” Presenters: Yaroslav Fedoruk, Olga Andriewsky, Larry Wolff, and Andrea Graziosi. <https://www.ualberta.ca/canadian-institute-of-ukrainian-studies/news-and-events/seminars/2022/a-two-day-celebratory-event-in-honour-of-professor-frank-e-sysyn>
- 17 January 2022. Lecture: “Russia’s war against Ukraine in a regional context: Prehistory, interpretations, prospects.” Presenter: Andreas Umland.
- 20 December 2021. Book discussion: “The Pacification of Galicia in 1930: A new interpretation from the sources.” Participants: Yaroslav Hrytsak, Roman Wysocki, Myroslaw Czech, and Roman Skakun.
- 10 December 2021. Online international symposium “Reconciling Multiculturalism in Today’s Canada.”
Session 3. <https://m50.artsrn.ualberta.ca/schedule/#friday-december-10th-2021>.
- 9–11 December 2021. Conference: “Narrating the Holodomor: The Social and Cultural History of Collectivization and Famine in Soviet Ukraine.”
- 29–30 November 2021. Conference: “Ukraine in the Context of Thirty Years of Identity-Building in Post-Communist Europe.”
- 26 November 2021. Online international symposium “Reconciling Multiculturalism in Today’s Canada.”
Session 2. <https://m50.artsrn.ualberta.ca/schedule/#friday-november-26th-2021>.
- 26 November 2021. Toronto Annual Ukrainian Famine Lecture: “Not by starvation alone: Stalinist cultural genocide in Ukraine.” Presenter: Serhy Yekelchyk.
- 17 November 2021. Book discussion: “Ukraine under Lithuanian and Polish rule: Mykhailo Hrushevsky’s *History of Ukraine-Rus'*, vols 4–6.” Discussants: Robert Frost, Svitlana Pankova, Henadz Sahanovich, and Myron Kapral.
- 12 November 2021. Online international symposium “Reconciling Multiculturalism in Today’s Canada.”
Session 1. <https://m50.artsrn.ualberta.ca/schedule/#friday-november-12th-2021>.
- 23 October 2021. Film screening of *U311 Cherkasy*, an online event organized by ULEC and the Embassy of Ukraine in Canada.
- 19 October 2021. Book discussion: Olgerd Ippolit Bochkovsky, selected works and documents in 3 vols. Participants: Yaroslav Hrytsak, Ola Hnatiuk, Vitalii Ponomariov, Piotr Wróbel, Tomasz Stryjek, and Danylo Sudyn.
- 7 October 2021. Round table: “Post-1991 Ukrainian Immigration to Canada: An Assessment Study.”
Presenters: Natalia Khanenko-Friesen, Victor Satzewich, and Monica Hwang.
- 14 September 2021. Online launch of the journal *Ukraina Moderna* vol. 29, a special issue commemorating Mark Von Hagen (1954–2019). Participants: Serhy Yekelchyk, Frank Sysyn, Mayhill Fowler, Gelinada Grinchenko, and Oksana Dudko.
- 2 August 2021. 10th Congress of the International Council for Central and East European Studies, Montreal. Online Open House reception on Ukrainian studies hosted by CIUS.
- 24 June 2021. Conference. “Soviet ‘I’ and Soviet ‘We’ between Ideology and Reality” (in Ukrainian).
- 23–25 June 2021. Conference: “Eighteenth-Century Studies: Ukrainian and Global Perspectives.”
- 11 June 2021. Book discussion: Mykhailo Hrushevsky’s *History of Ukraine-Rus'*, vol. 2. Discussants: Christian Raffensperger, Paul Hollingsworth, Talia Zajac, Frank Sysyn, Tania Plawuszczak-Stech, and Marko Stech.
- 28 May 2021. Round table “Multiculturalism then and now: Thoughts from the perspective of fifty years.”
Jars Balan (Director, KUCSC) in conversation with Bohdan Krawchenko, Roman Petryshyn, Marusia Petryshyn, and Andy Semotiuk.
- 21 May 2021. Book discussion: “Jews in the Western Ukrainian National Republic.” Discussants: Oleh Pavlyshyn, Maksym Hon, and Piotr Wróbel. Introductory remarks by Yaroslav Hrytsak.
- 20 May 2021. Round table “Multiculturalism in practice: The Ukrainian Canadian experience.” Jars Balan (Director, KUCSC) with discussant Thomas Prymak, Bill Balan, Myron Spolsky, Natalka Chomiak, and Bohdan Kordan. <https://www.ualberta.ca/canadian-institute-of-ukrainian-studies/centres-and-programs/kule-centre/multiculturalism-50.html>

Some of these events and other recorded presentations may be viewed on CIUS's YouTube channel at <https://www.youtube.com/channel/UCjHj-JpnElzXCZ8SbliMs2Q> and CIUS's Facebook page videos at <https://ms-my.facebook.com/canadian.institute.of.ukrainian.studies/videos/>

CIUS program report summaries

CIUS Digital Archives

In close cooperation with University of Alberta Libraries and Arts Resource Centre, the Digital Archives project continues to fulfill its aim to digitize, systematize, and describe CIUS's core publications that have been produced over the last four decades—essentially, since it was established in 1976.

The collection to date includes CIUS-published books, research reports, newsletters, and all the volumes of the *Journal of Ukrainian Studies* (1976–2012). The growing audio-visual collection consists of a number of CIUS Seminar series, annual and memorial lectures, conference presentations, and interviews. The database at cius-archives.ca currently comprises 2,441 items, 130 collections, and 3,543 tags.

In line with CIUS, Arts Faculty, and UAlberta institutional priorities, all the materials are open-access and free of charge, use enabled by the Creative Commons Attribution License 4.0 International, which allows sharing of works for non-commercial purposes with an acknowledgement of authorship and initial publication.

Managed by research associates Oleksandr Pankiev and Vita Yakovlyeva, the archival

digitization is ongoing. To date, the majority of sharable CIUS copyrighted material has been digitized. Currently, the focus is on digitization, processing, metadata generation, and uploading of a large collection of audio-visual material, development of additional research content collections, copy-editing/proofreading of the uploaded materials, outreach, and publicity of the project.

Responding urgently to the escalated Russian invasion of Ukraine in February 2022, within the framework of the Digital Archives and under the leadership of CIUS Director Natalia Khanenko-Friesen, along with several UAlberta collaborators CIUS initiated the Ukraine-Archives Rescue Team (U-ART). U-ART offers free digital storage to Ukrainian scholars and institutions under threat by providing free, secure, and private data backup for archival institutions, research institutions, and individual scholars in all disciplines. U-ART is a joint initiative coordinated by the Canadian Institute of Ukrainian Studies, the Kule Folklore Centre, and the Kule Institute for Advanced Studies, supported by a number of national stakeholders (February 2022 to February 2023).

CIUS Press

In spite of some logistical difficulties caused in 2021/22 by the COVID pandemic and the resulting lockdowns, and in spite of the great psychological stress caused by the Russian full-scale invasion of Ukraine in February 2022, which affected the CIUS Press team, our partners, and all of our activities, CIUS Press managed to accomplish the majority of tasks scheduled for 2021/22.

Under the directorship of Marko Stech and managing editor Roman Senkus, CIUS Press published four new important books during the

reporting period, including a new translation by Patrick John Corness of Lesia Ukrainka's classic play *The Song of the Forest* (with explanatory essays and copious commentaries). This masterful translation of the famous work of Ukrainian literature was published on the occasion of the 150th anniversary of Lesia Ukrainka's birth. Another important book published in 2021 by CIUS Press was *Eastern Christians in the Habsburg Monarchy*, a collection of essays on a wide array of topics related to the history, culture,

and ritual practice of Eastern Christians in the Habsburg Empire from the eighteenth to early twentieth centuries. Also, Wiktorija Kudela-Swiatek's monograph on the places of memory of the Holodomor (*Eternal Memory: Monuments and Memorials of the Holodomor*) was co-published by CIUS Press and Księgarnia Akademicka of Cracow. In addition, CIUS Press continued to cooperate with other publishing houses, most notably McGill–Queen's University Press. At the same time, CIUS Press deepened and expanded its cooperation with the University of Alberta Press in the area of promotion and distribution.

The high scholarly level of CIUS Press books was again recognized this year by the

academic community, with two publications awarded three substantial publication grants. In addition, the Peterson Literary Fund awarded its 2021 Grand Prix for Excellence in Translation to Ian Press (translator) and CIUS's Tania Plawuszczak-Stech (co-translator and managing editor) for their work on Mykhailo Hrushevsky's *History of Ukraine-Rus' vol. 2, Eleventh to Thirteenth Centuries*, published by CIUS Press in 2021. As per the Fund's official statement, "The Grand Prix was awarded not only as an acknowledgement of the volume's excellence in translation, but also in recognition of its exceptional importance in making Hrushevsky's magnum opus accessible to a global audience."

Contemporary Ukraine Studies Program

Under the directorship of Volodymyr Kravchenko, the Contemporary Ukraine Studies Program continues to develop the discipline in the national Canadian and global intellectual contexts through cross-disciplinary and collaborative research, publishing, community involvement, and other project initiatives that analyze the contemporary situation in Ukraine and within the broader comparative context of European, Transatlantic, Eurasian, Slavic, and post-Soviet studies.

CUSP is involved in partnerships with the global academy as well as Canadian and Ukrainian governments and policymakers, civil society institutions, journalists, and experts to support research in the humanities and social sciences, including sociology, political science, human geography, and cultural anthropology. Team members are Research Coordinator and *Forum for Ukrainian Studies* Editor-in-Chief Oleksandr Pankiev, Research Associate Vita Yakovlyeva, Bayduza Post-Doctoral Fellow Olga Plakhotnik (2020/22), Research Fellow David Marples, and *Forum* editor-translator Ksenia Maryniak.

Related projects include: "Cultural Mosaics of the City," a multidisciplinary project in collaboration with Karazin University of Kharkiv and the Yermilov Center of Contemporary Art (ongoing since 2020); "Digital Ukrainica," a series to

facilitate program's outreach and generate expert commentary on pressing political-economic and sociocultural issues concerning contemporary Ukraine (2022 – ongoing); and "Tracing Conflict and Radicalization Online," a research project earmarked as part of the University of Alberta's AI4 Society Signature Area (March 2022 – ongoing).

Among CUSP's new initiatives are: "Re-inventing Multiculturalism in Ukraine: Models, Practices, and Discourses," an international symposium to be held in Ukraine (postponed due to COVID-19 and the Russian war (until summer 2023)); and "Coloured Glasses: Life among Others," an online exhibition of contemporary Ukrainian Art (until summer 2023).

One of CUSP's most successful activities is the online *Forum for Ukrainian Studies*, the institute's prime analytical platform for timely contributions by policy experts, think tankers, practitioners, and a broad range of scholars, providing essential analysis on current issues in Eastern Europe, and on the global stage, helping to transform inter-national perceptions and understanding of contemporary Ukraine. Ten analytical articles were uploaded to the *Forum* site during the reporting period. Having achieved popularity worldwide for its mandate of providing an English-language voice for Ukrainian scholars and amassed a readership of

over 14,000, the *Forum* is poised to embark on the next stage of its operations.

Aligned with the work of the *Forum for Ukrainian Studies* is CIUS's new **Media Monitoring Service** (MMS) <https://ukrainian-studies.ca/cius-media-monitoring-service/>,

East/West: Journal of Ukrainian Studies

Under editor-in-chief Svitlana (Lana) Krysz, three key achievements that highlight *EWJUS*'s accomplishments this year include the publication of two issues of *EWJUS*, vol. 8: spring (no. 1, April 2021) and fall (no. 2, October 2021).

- **vol. 8, no. 1** is a special issue titled *Empire, Colonialism, and Famine in the Nineteenth and Twentieth Centuries*, guest edited by Bohdan Klid (CIUS). It features eight articles and one translation of an article previously published in *Ukrainian* that collectively examine the connection between empire building, imperial rule, and famine in the historical contexts of the Soviet Union under Stalinism, Nazi Germany and its allies during World War II, nineteenth- and twentieth-century British colonial rule in Ireland and Bengal, and Mao's Communist China. Its table of contents can be accessed here: [Vol. 8 No. 1 \(2021\): EAST/WEST: JOURNAL OF UKRAINIAN STUDIES \(ISSN 2292-7956\) | East/West: Journal of Ukrainian Studies \(ewjus.com\)](#)
- **vol. 8, no. 2** is one of the most diverse issues of *EWJUS* to date in terms of content. It opens with two critical fora: one on the Intermarium and security in the Black Sea region, guest edited by Volodymyr Kravchenko (CIUS), and the other on early modern Ukraine, guest edited by Giovanna Brogi (University of Milan). Four additional regular articles discuss the Canada-Ukraine Free Trade Agreement, English-language proficiency in the adaptation of Ukrainian immigrant youth in Saskatchewan, translation practices of imprisoned Ukrainian literati in Soviet labour camps, and populism on Ukrainian political talk shows ahead of the Ukrainian presidential election in 2019. The table of contents can be accessed here: ewjus.com/index.php/ewjus/issue/view/18

launched in April for the purpose of identifying and critically assessing dominant narratives—including disinformation—in selected key Canadian and US media. The MMS informs experts and the general public on a weekly basis about how Ukraine and Ukraine-related events are covered and reported on.

Both issues also feature book reviews of recent publications on Ukrainian studies topics, managed by Tania Stech.

Secondly, as of 1 September 2021, *EWJUS* has been listed and indexed in Scopus, a high-impact scholarly database. The Scopus Content Selection & Advisory Board reviewed *EWJUS*'s application and approved it for coverage, stating that “this is a well-organized journal ... Much of the content impresses ... The journal consistently includes articles that are academically sound and relevant to an international academic or professional audience.” An important scholarly recognition of the quality of the works that *EWJUS* publishes, it will provide our publications with better visibility, indexability, and searchability and will make *EWJUS* a more attractive venue for European and, especially, Ukrainian colleagues whose universities require publications in journals that are indexed in high-impact scholarly databases.

Thirdly, in 2021 *EWJUS* launched a translation project in cooperation with the MA translation program at the Taras Shevchenko National University of Kyiv. The project on the Ukrainian side is headed by Prof. Lada Kolomyiets, under whose supervision senior graduate students fulfill translation internship projects using *EWJUS* texts.

In the first year of the project (2020/21), articles from vol. 7, no. 2 (fall 2020, the most recent issue at the time of the project launch) were translated, and the translations were published in a separate section of *EWJUS*'s website in the fall of 2021: [“Translations,” ewjus.com](#).

This year (2021/22), articles from vol. 8, no. 2 (fall 2021) were assigned for translation. However, Russia's war against Ukraine that

escalated on 24 February 2022 interrupted life: students and staff at Ukrainian universities are currently being advised to stay at home until further notice. Our intention is to continue the project as soon as possible, when the aggressor is stopped, the war ends, and everyone is in safety.

In December 2021 CIUS Editor Ksenia Maryniak, one of *EWJUS*'s copy-editors who

Internet Encyclopedia of Ukraine

2021/22 proved to be a significant year for the *IEU* team and the *IEU* project. On the one hand, the *IEU* team continued to increase its pace of work and, among others, produced and made available on the *IEU* website several important new and/or thoroughly updated articles—including, for example, entire blocks of new extensive encyclopedic articles on the “Donets Basin (Donbas)” and “Higher Education in Ukraine”). This became possible thanks to the significant contribution to *IEU* work made by new team members who joined managing editor Roman Senkus in the previous year—consulting editor Serhiy Bilenky and senior editor Tania Stech. *IEU* also continued to expand its pool of subject editors and commission new articles and updates. The Russian invasion of Ukraine in February 2022 and the resultant significant growth of interest in Ukraine around the world greatly increased the demand for accurate information about Ukraine. As a result, the number of visitors accessing the *IEU* website has grown dramatically.

Overall in 2021/22, the *IEU* team uploaded to the website over 650 articles and over 1,800

Kule Ukrainian Canadian Studies Centre

Through a number of projects and under the directorship of Jars Balan, the Kule Ukrainian Canadian Studies Centre has been a dynamic source of sound, community-engaged scholarly programming through the 2021/22 academic year. Identifying 2021 as a key year in Canadian multicultural policy inspired a host of round tables and web-based lectures examining both past and present realities of national identity(-ies) within the framework of a post-TRC Canada. These

also translates accepted Ukrainian-language submissions into English, received a Book Translation Award and two Translation-in-Progress grants from the Peterson Literary Fund in its inaugural year.

graphics and multimedia files. The *IEU* project manager, Marko R. Stech, continued to write and distribute a monthly electronic newsletter; in addition, he continued to produce the recently introduced monthly e-newsletter *What's New on the Internet Encyclopedia of Ukraine*.

The *IEU* website (encyclopediaofukraine.com) has continued to be very popular not only with the academic community but also with general public and Internet viewers worldwide. Before the Russian invasion of Ukraine in February 2022, on average the *IEU* site saw 1,500 visitors per day. Since the invasion, our website has received on average over 5,000 visitors per day. The *IEU* staff handles feedback and queries from scholars, students, and general Internet users from various countries. The *IEU* website also continues to improve its rankings among general Internet resources. In 2021/22, the *IEU* organic search traffic conversion rate (an important indicator of the high ranking of the site) has continued to show an excellent level of approximately 80%.

events have helped develop and deepen a growing network of academics (at CIUS, across several UAlberta faculties, and in universities across Canada) and social practitioners in considerate and pragmatic conversations.

In recognition of multiculturalism's complex legacy, CIUS initiated the Multiculturalism@50 series. This set of conversations, examining both the historical and present-day experiences of multiculturalism for Ukrainian Canadians, is

envisioned as a platform from which we can extend broader dialogue about multicultural policy in post-Truth and Reconciliation Canada.

<https://www.ualberta.ca/canadian-institute-of-ukrainian-studies/centres-and-programs/kule-centre/multiculturalism-50.html>

Post-1991 is a key partnership project, begun in the fall of 2020, between CIUS, McMaster University, and St. Thomas More College at the University of Saskatchewan. Primary Investigators are Natalia Khanenko-Friesen (CIUS/UAlberta), Vic Satzewich (McMaster Univ.), and Monica Hwang (STM/Univ. of Saskatchewan). The project uses immigration database mining and analysis, organizational surveying, and community engagement as short- and long-term tools to examine the settlement experiences and broader economic and integration trajectories during thirty years of Ukrainian migration to Canada (from 1991 to present). The project will run over a span of three years.

(<https://www.ualberta.ca/canadian-institute-of-ukrainian-studies/news-and-events/seminars/2021/post-1991-first-impressions1.html>)

Work by Stefan Sokolowski has continued on the biographies of married Ukrainian Catholic priests who came to Canada after the Second World War, with completion anticipated by 31 March 2023.

Due to the COVID pandemic, Taras Lupul's research on the Bukovynian Ukrainian community

in Canada has been delayed until he is able to travel to University of Alberta.

Ukrainian Diaspora Studies Initiative

Under the framework of the KUCSC's Ukrainian Diaspora Studies Initiative, headed by Serge Cipko, Olha Khomenko's book titled (in translation) *The Far Eastern Odyssey of Ivan Svit* was published in 2021 (Kyiv–New York: Laurus). Featuring the historical settlement of Ukrainians in the Russian Far East and China, this book was supported by the Peter and Doris Kule Endowment for the Study of the Ukrainian Diaspora.

- Translation into Ukrainian of the book *Starving Ukraine: The Holodomor and Canada's Response* (with HREC in Ukraine).
- Book in Spanish on the Argentine response to the Holodomor (completion expected in 2023). Partnership with the Ukrainian community in Argentina.
- 125th Anniversary of Ukrainian settlement in Argentina. Translation into Spanish of primary sources. In partnership with the Ukrainian community in Argentina. Completion expected by August 2022.
- Completion of a book in Spanish on the history of the Ukrainian community in Uruguay. Completion expected in 2023. Partners in Argentina and Uruguay.
- Book on the Holodomor and the US response (focusing on the Ukrainian-American community). Completion expected by 2026.

Peter Jacyk Centre for Ukrainian Historical Research (Toronto)

Under the directorship of Frank Sysyn at CIUS's Toronto Office, during the last reporting year, the Jacyk Centre completed its long-term legacy projects, advanced a number of mandated projects, and initiated a number of new projects.

Most notably, the Jacyk Centre completed the publication stage of the **Hrushevsky Translation Project** (HTP) by publishing volume 2 as the last of twelve volumes of Mykhailo Hrushevsky's *History of Ukraine-Rus'*. Several events and book discussions dedicated to the HTP have already been organized, with others still anticipated in the future. A project to make the entire *History of*

Ukraine-Rus' freely accessible for Internet users has also been initiated.

The **Cossack Ukraine project** headed by Zenon Kohut resulted in the completion of a book manuscript, which was recommended for publication by peer reviewers. It was decided that a Ukrainian edition will follow the English, and research associate Larysa Bilous has already started translating the manuscript into Ukrainian; two of the chapters, the introduction, and the conclusions have been translated.

See <https://www.ualberta.ca/canadian-institute-of-ukrainian-studies/centres-and-programs/jacyk-centre/political-culture-of-cossack-ukraine.html>

The Jacyk Centre continues to support the **Society for Eighteenth-Century Studies in Ukraine**, with the participation of research associate Serhiy Bilenky. A manuscript of 23 essays on **18th-century Ukraine** was submitted to McGill–Queen’s University Press and accepted for publication. The Jacyk Centre is arranging for cartographic maps to be included.

See a description of the forthcoming volume at <https://www.ualberta.ca/canadian-institute-of-ukrainian-studies/centres-and-programs/jacyk-centre/eighteenth-century-ukraine.html>

The Jacyk Centre initiated a series of **online book discussions** featuring books published by CIUS. In addition, the centre administers the **CIUS Baturyn project**, headed by Volodymyr Mezentsev; and with the **FLAME project at Princeton University** it will be supporting the study of Ukrainian coin hoards of late antiquity and the early Middle Ages. Led by Yaroslav Hrytsak, director of the centre’s Petro Jacyk Program for the Study of Ukrainian History and Society, based in Lviv, work continues apace on producing new publications for the program’s book series “**Ukraine-Europe, 1921–1939.**”

About the **FLAME project**, see [https://www.ualberta.ca/canadian-institute-of-](https://www.ualberta.ca/canadian-institute-of-ukrainian-studies/news-and-events/news-at-the-cius/2021/announcement-of-cius-funding-for-flame-research.html)

[ukrainian-studies/news-and-events/news-at-the-cius/2021/announcement-of-cius-funding-for-flame-research.html](https://www.ualberta.ca/canadian-institute-of-ukrainian-studies/news-and-events/news-at-the-cius/2021/announcement-of-cius-funding-for-flame-research.html)

About the **Baturyn project**, see <https://www.ualberta.ca/canadian-institute-of-ukrainian-studies/centres-and-programs/jacyk-centre/baturyn-project.html>

The Jacyk Centre continues to expand its programming in Ukraine, providing additional financial, editing, and academic support for the scholarly journal of the Jacyk Program in Lviv, *Ukraina Moderna* (editor-in-chief Gelinada Grinchenko, research associate Oksana Dmyterko; see <https://uamoderna.com/>)

The Jacyk Centre provides assistance to the **Holodomor Research and Education Consortium** through Sysyn serving as head of the HREC Executive Committee and providing academic leadership and guidance for the three-year renewal of CIUS’s largest research grant (\$718,000 per annum) and a donation of US\$700,000 in the past year.

The Jacyk Centre consults with an advisory board of six distinguished scholars to assist it in planning academic programs, expansion of staff, and applications for research grants.

Research Program on Religion and Culture

Research Program on Religion and Culture (RPRC) seeks to enable high-quality research and cultivate relationships with CIUS’s the scholarly and broader community in Edmonton, Canada, and internationally. The significant proposed religious justifications and impact on religious life of the Russian invasion of Ukraine are a clear demonstration of the strategic importance of the program. As part of its regular activity, the RPRC sponsored CIUS’s annual Bohdan Bociurkiw Memorial Lecture, given this year by Professor Catherine Wanner on the topic “Religion, Relatedness, and Belonging in Ukraine.” Together with the Ukrainian Catholic University in Lviv the program also supported the publication of a book of oral histories and established a new scholarly relationship by sponsoring Dr. Michał Wawrzonek of the Jesuit University Ignatianum in

Krakow to conduct research at CIUS’s Bohdan Bociurkiw Memorial Library.

RPRC director Heather Coleman is also an adviser for the international research project “Orthodoxy as Solidarity” at the University of Tartu; she participates regularly in its online seminars. The program also sponsored the preparation of last year’s Bohdan Bociurkiw Memorial Lecture, “The Three Kyivan Churches of Ukraine and the Three Romes” by Jose Casanova, for publication in CIUS’s scholarly journal *EWJUS*. Director Coleman has done numerous media interviews, including several with French-language outlets, beginning in January and especially throughout the month of March. She also recorded two “Did You Know?” series presentations for distribution to the public on CIUS’s YouTube channel. Her work has been

in demand as scholars and the general public seek to understand the religious dimensions of the conflict. Her chapter in the new *Oxford Handbook of Religion and Europe* was featured on a blog and at a recent presentation to the European Parliament and has been offered in open access by Oxford

University Press. Substantial additional attention has also accrued to the special issue of *Canadian Slavonic Papers/Revue canadienne des slavistes* published by the RPRC in late 2020, with the introduction by Dr. Coleman receiving over 2,000 views and 274 mentions on social media.

Ukrainian Language Education Centre

With Olenka Bilash as acting director and Olena Sivachenko as research associate, the Ukrainian Language Education Centre (ULEC) continues to contribute to Ukrainian language education while engaging with professional and academic communities.

Among its continuing projects is the *ULEC Newsletter*, with the mandate to provide local, national, and international news and other information related to Ukrainian language education activities in Canada, throughout the Ukrainian diaspora, and in Ukraine. The newsletter reaches instructors, school administrators, parents, and community members.

In addition, Olenka Bilash has been overseeing a project by Mark Pyzyk to compile a history of ULEC (Fall 2022), as well as a project by Lesia

Savedchuk to compile an annotated catalogue of post-WWII Ukrainian diasporan children's literature (Spring 2023).

ULEC remains committed to community engagement work and supporting Ukrainian language education—including hosting Ukrainian language and culture programs at the post-secondary level, often in collaboration with the University of Alberta's Department of Modern Languages and Cultural Studies, as well as meetings with Ukrainian Catholic school bilingual program students at Austin O'Brien High School in Edmonton and at Archbishop Jordan High School in Sherwood Park to commemorate International Mother Language Day.

ULEC looks forward to new initiatives and ongoing collaborations in the upcoming year.

CIUS Key Priorities for 2022/23

9 National and International Projects

CIUS Digitization Project (ongoing)
 Post-1991: Ukrainian Immigration to Canada
 Bukovinian Ukrainian Community in Canada
 Hrushevsky Translation Project (Online Access)
 Class, Nation, and Visions of Liberty
 Multiculturalism in Ukraine
 Cultural Mosaic of the City (Ukraine)
 Nova Oral Literature Project
 Heritages of Hunger (European consortium)

Digital Archives
 KUCSC
 KUCSC
 Jacyk Centre
 Jacyk Centre
 CUSP
 CUSP
 ULEC
 HREC

7 New Projects

Media Monitoring Service
 U-ART
 Tracing Conflict and Radicalization Online
 Translation Project Hundorova: Franko not the Stonecutter
 Ukraine 33: Bloody Harvest - French film

CUSP
 Digital Archives
 CUSP
 Struk Programme
 HREC

Holodomor MOOC (Coursera)	HREC
Holodomor Survivor Video Testimonies Online	HREC
13 Annual Lectures and Lecture Series	
Wolodymyr Dylinsky Memorial Lecture	CIUS TBD 2022
Danylo Struk Memorial Lecture	Struk May 2023
Bohdan Bociurkiw Memorial Lecture	RPRC February 2023
Annual Shevchenko Lecture	CIUS March 2023
Toronto Holodomor Annual Lecture	HREC November 2022
Digital Ukrainica Lecture Series	CUSP
CUSP Occasional Lecture Series	CUSP
Religion and Culture Occasional Series	RPRC
Professional Development Workshops	ULEC
Education and Outreach Workshops	HREC
KUCSC Occasional Lecture Series	KUCSC
Jacyk Centre Occasional Lecture Series	Jacyk Centre
HREC Occasional Lecture Series	HREC
1 Symposium 2022/23	
Russia's war on Ukraine in the context of Genocide (online)	HREC May 2022
Projects 21 Publishing 2022/23	
Argentine response to Holodomor (Spanish)	KUCSC 2023
125 th Anniv. of Ukrainian Settlement in Argentina (Spanish)	KUCSC 2022
Holodomor and the US response	KUCSC 2026
Atlas of Ukrainian Cities	Jacyk Centre
Ukraine, Russia, Empire – Kravchenko Monograph	Jacyk Centre
Ukrainian History Volume	Jacyk Centre
Children's Literature in the Diaspora	ULEC
History of the Ukrainian Language Education Centre	ULEC
Empire, Colonialism, and Famine in the 19th and 20th Centuries	CIUS Press/HREC 2022
Stechishin: Legal Aspects of the Status of the Ukrainian Greek Orthodox Church of Canada	CIUS Press 2023
Eighteenth-Century Ukraine: New Perspectives on Social, Cultural, and Intellectual History	CIUS Press 2023
Bilenky: Laboratory of Modernity: Ukraine between Empire and Nation, 1772–1914	CIUS Press 2022
Famine of 1932-33 in Ukraine through the Eyes of Ukraine's Historians in English Translation	CIUS Press/HREC 2022
Julian Krajkiwsky, Paintings	CIUS Press
George, 2 vols (co-published with Ukrainski Propilei, Kyiv)	CIUS Press 2022
Pound, 2 vols (co-published with Ukrainski Propilei, Kyiv)	CIUS Press 2022
Nedashkivska and Sivachenko: Podorozhi ua, an interactive Ukrainian-language textbook	CIUS Press 2023
Business Ukrainian, an interactive Ukrainian-language textbook by Alla Nedashkivska	CIUS Press 2022/23
Khrystiuk, 2 vols: Comments and Materials on the History of the Ukrainian Revolution, 1917–20	CIUS Press 2022/23
Noll: Transformation of Civil Society (co-published with McGill–Queen's Univ. Press)	CIUS Press 2022
4 Ongoing Publishing Projects	
East/West: Journal of Ukrainian Studies	CIUS
Forum for Ukrainian Studies	CUSP
Ukraina Moderna	Jacyk Program Lviv
Internet Encyclopedia of Ukraine	CIUS
2 Public Exhibits	
Photo Exhibit Cultural Mosaic of the City (Ukraine)	CUSP Winter
2022Coloured Glasses: Life among Others (Photo Exhibit)	CUSP 2023

Appendix A

Strategic Plan report and Strategy Map

Building upon the successes emerging from the current Bridge Plan, CIUS has developed a robust strategy for strengthening the impact of its work over the next four years. To achieve this, the CIUS leadership appointed a planning team of four representatives from both Edmonton and Toronto, which met regularly to review the past strategic plan as well as various surveys and conversations with internal stakeholders. Seeking maximum involvement to influence the final strategic plan, the Core Executive team incorporated a conversational and consensus-based model for developing the plan. Thoughtful to the past successes of CIUS and the current realities facing Ukrainians, Ukraine, and the field of Ukrainian studies, the final output of the planning project reflects the Core Team's commitment to planning for the work of the CIUS presently and in future years. A final consultation process included all directors of CIUS to ensure a broad perspective was included in the planning. The resulting strategic plan includes a mission and vision that align with those of the Faculty of Arts and the University of Alberta.

Strategy Map
Canadian Institute of Ukrainian Studies: 2022 - 2026

Vision
“Building Ukrainian studies for a better future”

Mission Statement

Building on the foundation of past achievements, we are committed to the creation, preservation, and mobilization of expert knowledge about Ukraine and Ukrainians in Canada and worldwide. As the world continues to change, we shall attain our vision through critical dialogue and sustained engagement with partners and researchers around the globe.

CIUS VALUES

We respect academic freedom
 We believe that scholarship comes with responsibility
 We pursue scholarship that responds to and addresses societal and community needs
 We believe in the power of dialogue
 We value equity, diversity, and inclusivity
 We value reciprocal relationship between the academic world and our communities
 We are committed to good stewardship for the future well-being of CIUS

Institutional Alignment

Faculty of Arts

University for Tomorrow

Three Pillars

SCHOLARSHIP

Advance the role of the CIUS in Ukrainian studies globally

ENGAGEMENT

Connect with the world through dialogue and collaboration

SUSTAINABILITY

Build the CIUS of the future on the foundation of past achievements

Goals

Building the Knowledge Base

In Dialogue with the World

Scholarship of Engagement & Reciprocity

Mobilizing Knowledge

Recognizing Research Excellence

Strategic Philanthropy

Operational Efficiency

Objectives

Be the frontrunner in the emerging paradigm shift in Slavic Studies, and in the global humanities and social sciences

Lead in fundamental research as a key strategy to advance expert knowledge about Ukraine and Ukrainians around the world

Integrate the multi-disciplinary and collaborative approach to our scholarship

Increase the CIUS's ability to be responsive to emerging issues

Mobilize Ukrainian studies within diverse and inclusive scholarly audiences

Expand current and create new partnerships in Canada, Ukraine and globally

Build dynamic partnerships, reciprocal relations, share expert knowledge with broader constituencies

Develop the tools to disseminate scholarship of interest to a wider audience

Broaden the scope of engagement with educators

Inform, empower and mobilize current and emerging knowledge brokers

Reach out to current and new audiences through rigorous academic publishing and ongoing publication projects

Expand CIUS digital platforms to share new knowledge and research

Invest in the future of Ukrainian studies by supporting emerging and established scholars and educators around the world through robust CIUS funding programs

Raise awareness and financial support for emerging funding needs

Enhance our donor relations model to inspire new funding partners and provide excellence in stewardship, securing the future of the Institute

Maintain an Institute-wide shared framework for workflow and administrative processes to maximize efficiency and effectiveness

Support a vibrant Institutional culture based on shared values

Appendix B

Updated Terms of Reference for CIUS Executive Committee

Adopted 8 September 2020, updated 19 April 2022

The CIUS Executive Committee is a senior administrative body of the Institute. The Executive Committee has the mandate to advise the CIUS director on all matters of the institute's operations, such as day-to-day operations, budget and finances, research and grant management protocols, HR and administrative processes, and community relations. The Executive Committee's membership is comprised of the following senior officers, representing two CIUS offices (Edmonton and Toronto). For proper representation, at least two members from the Toronto Office should participate in the work of the committee.

- CIUS Director
- Assistant Director, Finance and Administration
- Assistant Director, Research
- Communications and Public Relations Lead
- Coordinator, Community Relations
- Head, Toronto Office
- Deputy Head, Toronto Office

The committee meets regularly throughout the year, and the frequency of its meetings is established as needed. The Director of the institute assumes the role of the Chair of the Committee. When deemed necessary, the role of the Chair can be delegated to another member of the committee. The committee maintains minutes of each meeting and other related documentation of its work.

Appendix C

CIUS Key Areas of Activity

CORE EXECUTIVE

Natalia Khanenko-Friesen, CIUS Director
 Steven Bello, CIUS Assistant Director, Finance and Administration
 Serge Cipko, CIUS Assistant Director, Research

ADMINISTRATION

Administrative Support

Iryna Kozina, Administrative Assistant (ACE)
 Gayle Mandryk, Administrative Assistant (ACE)
with faculty liaison guidance from Oliver Rossier (ACE)

Communications and Public Relations

Andrea Kopylech, Lead
 Jars Balan
 Jennifer Fedun
 Ksenia Maryniak
 Oleksandr Pankieiev

CIUS Awards Adjudication

Serge Cipko
 Natalia Khanenko-Friesen
 Oleksandr Pankieiev

Editor

Ksenia Maryniak

PROGRAMS

CIUS Archives Project

Oleksandr Pankieiev, lead
 Vita Yakovlyeva, research

CIUS Press

Marko R. Stech, director
 Roman Senkus, managing editor
 Tania Plawuszczak-Stech, senior editor
 Eric Fincham, book orders assistant

Contemporary Ukraine Studies Program

Volodymyr Kravchenko, director
 Oleksandr Pankieiev, editor-in-chief, *Forum for Ukrainian Studies*
 Vita Yakovlyeva, researcher
 David Marples, research fellow (since February 2022)
 Ksenia Maryniak, editor and translator, *Forum for Ukrainian Studies*
 Olga Plakhotnik, Bayduza Post-Doctoral Fellow (2020/22)

Danylo Husar Struk Program in Ukrainian Literature

Maxim Tarnawsky, director

East/West: Journal of Ukrainian Studies

Lana Krys, Editor-in-Chief

Tania Plawuszczyk-Stech, book reviews editor

Ksenia Maryniak, editor and translator

Holodomor Research and Education Consortium

Frank E. Sysyn, advisor

Marta Baziuk, executive director

Bohdan Klid, director of research

Valentina Kuryliw, director of education

Sophia Isajiw, researcher

Olga Klymenko, researcher

Oksana Vynnyk, researcher

William Pidzamecky, project coordinator

Svitlana Sheptytsky, assistant

Eduard Baidaus, Temery Post-Doctoral Fellow in Holodomor Studies (2021/22)

Internet Encyclopedia of Ukraine

Marko R. Stech, director

Roman Senkus, managing editor

Tania Plawuszczyk-Stech, senior editor (supervised by Frank Sysyn and Roman Senkus)

Serhiy Bilenky, consulting editor

Kule Ukrainian Canadian Studies Centre

Jars Balan, director

Serge Cipko, UDSI coordinator

Natalia Khanenko-Friesen, senior researcher

Jennifer Fedun, research associate

Peter Jacyk Centre for Ukrainian Historical Research

Frank E. Sysyn, director

Yaroslav Hrytsak, director, Jacyk Program in Lviv

Oksana Dmyterko, research associate, Jacyk Program in Lviv

Zenon Kohut, head Cossack Ukraine project

Larysa Bilous, research associate, Cossack Ukraine project, Edmonton

Marko R. Stech, project manager, HTP, Toronto

Tania Plawuszczyk-Stech, senior editor, HTP Toronto

Serhiy Bilenky, research associate, History of Ukraine Project

Volodymyr Mezentsev, head, Baturyn project

Gelinada Grinchenko, editor-in-chief, *Ukraina Moderna*

Ksenia Maryniak, editor and translator, *Ukraina Moderna*

Research Program on Religion and Culture

Heather Coleman, director

Ukrainian Language Education Centre

Olenka Bilash, acting director (Faculty of Education)

Olena Sivachenko, researcher

Appendix D

CIUS Working Committees

CIUS Strategic Planning Advisory Committee (SPAC):

Mandate: This committee's mandate is to build upon the CIUS Bridge Plan and develop a well-considered strategy for the institute for the next three–five years by holding regularly scheduled meetings to review inputs from the past plan, surveys, and discussions with stakeholders within the CIUS.

Team:

Natalia Khanenko-Friesen
Serhiy Bilenky
Oleksandr Pankieiev (Chair)
Dale Reesor
Roman Senkus
Andrea Kopylech (starting Feb 2022)

Social Committee:

Mandate: The social committee is a key aspect of CIUS's dedication to maintaining a positive, engaged, and supportive workplace atmosphere. The committee is intended to help create a sense of community, harmony, familiarity, and friendship amongst employees through social events.

Team:

Iryna Kozina
Olha Klymenko
Olena Sivachenko (Chair)

Appendix E

New Position Description: CIUS Communications and Media Relations Lead

Lead, Communications and Media Relations, provides strategic direction and leadership for across the full range of CIUS communications and marketing activities. Communications activities support research, advancement, centres, projects, community, partner relations and various external stakeholder relations, image and reputation enhancement, market research, branding, events, public engagement and other relevant activities.

Accountabilities:

Strategic communication:

- Plan, develop and implement the communications strategy to enhance CIUS reputation and heighten public awareness; address multiple audiences and deliver a coherent and unified message to both internal and external audiences;
- Identify strategies and activities to support CIUS' strategic initiatives and activities;

Public and media relations:

- Develop and implement a proactive media/public relations plan;
- Oversee the ongoing development and maintenance of CIUS branding, social media, website, and digital communications strategies;
- Develop and lead strategic communications and marketing campaigns for the CIUS on a local, national and international scale to engage with target audiences;
- Promote CIUS' brand, events, partnership events and other initiatives through positive, effective and timely use of social media and other online platforms;
- Oversee formal public participation and community consultation activities to establish positive, two-way communication to ensure stakeholder groups are involved as appropriate in key decisions at CIUS;

Marketing leadership:

- Direct and oversee the editorial and visual design of CIUS digital publications, ensuring alignment with UAlberta's integrated marketing strategies;
- Coordinate communications and media relations strategies and tasks with CIUS programs and program leaders;
- Advise on the provision of event design, promotion, implementation and assessment for internal and external events;
- Select, evaluate and recommend technologies and software that will support the development of digital resources; reviews available university technologies and resources to determine which to use for the CIUS;
- Ensure all material and key messages are published with appropriate legislation and guidelines under which the University of Alberta and CIUS have obligations;
- Manage CIUS web strategy based on CIUS, Faculty of Arts, and UAlberta mission, mandate and priorities, including social media presence and coordinating website design and functionality;
- Advise, advocate and select optimal use of online systems, techniques and media;
- Oversee the design and manage web content on the CIUS website, being mindful of and consistent with the University style guidelines and web best practices;
- Coordinate and supervise the production of informational brochures, banners, promotional and fundraising material
- Coordinate and supervise field-based video production

Perform other related duties as required

Appendix F

Financial Summary

Current number of Endowments	84
Current Book Value	\$ 19,718,438
Current Market Value	\$ 40,891,272
Current Annual Endowment Income	\$ 1,532,509
Annual Operating Income	\$ 486,000
Total Research Grant Award (since inception)	\$ 8,530, 491